

Awakening to God's Presence

[Front Side]

 -----
cut and laminate

Holy, Holy, Holy is the LORD

The LORD is kadosh (holy) in every possible realm: ha-hoveh, ve'hayah, ve'yavo: "The One who was, and is, and is to come: Adonai Tzeva'ot:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהוָה צְבָאֹת
מַלְאָכָל-הָאָרֶץ כְּבוֹדָו

ka·dosh ka·dosh ka·dosh Adonai tze·va·oht
me·lo khol ha·a·retz ke·vo·do

3"

5"

[Back Side]

 -----
cut and laminate

Holy, Holy, Holy is the LORD

The LORD is kadosh (holy) in every possible realm: ha-hoveh, ve'hayah, ve'yavo: "The One who was, and is, and is to come: Adonai Tzeva'ot."



"Holy, holy, holy is the LORD
of hosts; the whole earth
is full of his glory!"

(Isa. 6:3)

3"

5"

Awakening to God's Presence

Hebrew Analysis:

Holy, Holy, Holy is the LORD of Hosts...

כָּבֹדֹו	כָּל־הָאָרֶץ	מַלְאָ	צְבָאוֹת	יְהֹוָה	קָדוֹשׁ	קָדוֹשׁ	קָדוֹשׁ
ke-vo-do'	khol'- ha-a'-retz	me-lo'	tze-va-oht'	Adonai	ka-dosh'	ka-dosh'	ka-dosh'
כָּבֹדֹו - כָּבֹדֹ ms cstr "abundance, weight,glory" fr>כָּבֹדֹ v "be heavy" 3ms sfx	כָּלְ - כָּלְ each, the whole" הָאָרֶץ - n fs "earth, land"	מַלְאָ - n ms cstr "fullness" מַלְאָ v "to fill, be made full, to perfect"	צְבָאָ - n pl "army, host power" צְבָאָ v "cpl. sfx fr>צְבָאָ v "to war, rule"	יְהֹוָה - n "YHVH" (אֵין סִירָה) יְהֹוָה v "to be" אֲהֹוָה	קָדוֹשׁ - adj ms "sacred, set apart, holy" קָדוֹשׁ v "ibid."	קָדוֹשׁ - adj ms "sacred, set apart, holy" קָדוֹשׁ v "ibid."	קָדוֹשׁ - adj ms "sacred, set apart, holy" קָדוֹשׁ v "sanctify"
his glory	all the earth [is]	full of	the LORD of hosts	holy [is]	holy	holy	holy

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהֹוָה צְבָאוֹת מַלְאָ כָּל־הָאָרֶץ כָּבֹדֹו

"Holy, holy, holy is the LORD of hosts;
the whole earth is full of his glory!" (Isa. 6:3b)

**קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהֹוָה צְבָאוֹת
מַלְאָ כָּל־הָאָרֶץ כָּבֹדֹו**

ἄγιος ἄγιος ἄγιος κύριος σαβαωθ
πλήρης πᾶσα ἡ γῆ τῆς δόξης αὐτοῦ (LXX)